

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 71 (1980)

**Heft:** 24

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# 3 Messgrößen auf einen Blick



**zum Beispiel bei Messungen  
von Kondensatoren  
mit dem digitalen Mess-System  
Typ 2873 von Tettex.**

Dieses neue Mess-System wurde von uns speziell für Messungen von Kondensatoren oder fertigen Kapazitäten bei Nennspannung und Netzfrequenz entwickelt. Dabei sind Einzel- oder Serienmessungen jederzeit möglich. Die technische Konstruktion des Gerätes erlaubt die Einstellung des gewünschten Kapazitäts-Sollwertes, des oberen und unteren Kapazitäts-Toleranzwertes sowie des max. zulässigen Verlustfaktorwertes  $\tan \delta$ . Bei jeder Messung wird die Abweichung des Kapazitätswertes vom Sollwert in %, der Verlustfaktor  $\tan \delta$  in ‰ und die Mess-Spannung digital angezeigt.

Dank diesem Mess-System von Tettex können zum Beispiel Motorstart-, Phasenschieber- oder Kompensations-Kondensatoren einwandfrei und in kürzester Zeit geprüft werden.

Verlangen Sie unseren detaillierten Prospekt.

**TETTEX AG INSTRUMENTS**

Rotbuchstrasse 45 CH-8042 Zürich 01 361 46 80

## Inhaltsverzeichnis Table des matières

### Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

Französisch-schweizerisches Seminar SFEN-OFEL über  
Lehren aus der Erdölkrise

Séminaire franco-suisse SFEN-OFEL sur les enseignements  
de la crise du pétrole

**Überlegungen zur Erdölkrise 1973; wirtschaftliche Aspekte.  
Réflexions sur la crise de 1973; aspect économique.**

Von/Par F. Schaller 1330

**Réflexions sur la crise de 1973; aspect géo-politique.**

Par A. Fontaine 1343

VSE-Diskussionsversammlung über das neue Reglement  
für den Elektrodienst der Feuerwehr

Journées de discussions sur le nouveau règlement de service  
pour sapeurs-pompiers

**Die Ausbildung für den Elektrodienst aus der Sicht  
der Feuerwehr.** Von W. Mumenthaler 1346

**Das neue Reglement und die Ausbildung von Feuerwehr-  
Elektrikern aus der Sicht der Elektrizitätswerke.**

Von V. Huber 1347

**Règlement de service pour électriciens des corps de sapeurs-  
pompiers.** Par E. Noverraz 1350

**La formation d'agents comme électriciens de sapeurs-  
pompiers.** Par Ch. Wulliens 1353

**La mise en pratique du nouveau règlement de service pour  
électriciens de sapeurs-pompiers.** Par A. Fessler 1355

**Nationale und internationale Organisationen – Organisations  
nationales et internationales** 1358

**Verbandsmitteilungen des VSE – Communications de l'UCS** 1361

**Diverse Informationen – Informations diverses** 1362

Arthur Auguste De La Rive 1363

**Pressespiegel – Reflets de presse** 1364

**Statistische Mitteilungen – Communications statistiques** 1367

### Elektrotechnik – Electrotechnique

**Vereinsnachrichten**

**Communications des organes de l'Association**

Prof. Dr. h. c. Ernst Baumann † 1377

Sitzungen – Séances 1377

**Ausschreibung von Normen des SEV**

Mise à l'enquête de Normes de l'ASE 1378

**Neue CEI-Normen – Nouvelles normes de la CEI** 1379

**Mitteilung des Eidg. Starkstrominspektorates – Communication**

**de l'Inspection fédérale des installations à courant fort**

**Comunicazione dell'Ispettorato federale degli impianti  
a corrente forte** 1380

**Veranstaltungen – Manifestations** 1382

**Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations** 1383

Bull. SEV/VSE 71. Jahrgang Nr. 24 Zürich, 20. 12. 1980 S. 1329...1384

Bull. ASE/UCS 71<sup>e</sup> année N° 24 Zurich, 20. 12. 1980 p. 1329...1384

# Die Alternative im Mittelspannungsbereich

## Papierisolierte Kabel

mit Bleimantel,  
Kupfer-, Stahl- oder  
Aluminium-Wellmantel

**BRUGG**

Gründe,  
diese Kabeltypen  
einzusetzen:

Betriebssicherheit

In der Praxis  
bewiesene  
lange Lebensdauer

Hohe thermische  
Kurzschlussfestigkeit

Wasserdichte und  
korrosionsbeständige  
Metallmäntel

Grosse mechanische  
Stabilität



## Kunststoffisolierte Kabel

mit Polyäthylen-,  
vernetzter Polyäthylen-  
oder EPR-Isolation

**BRUGG**

Gründe,  
diese Kabeltypen  
einzusetzen:

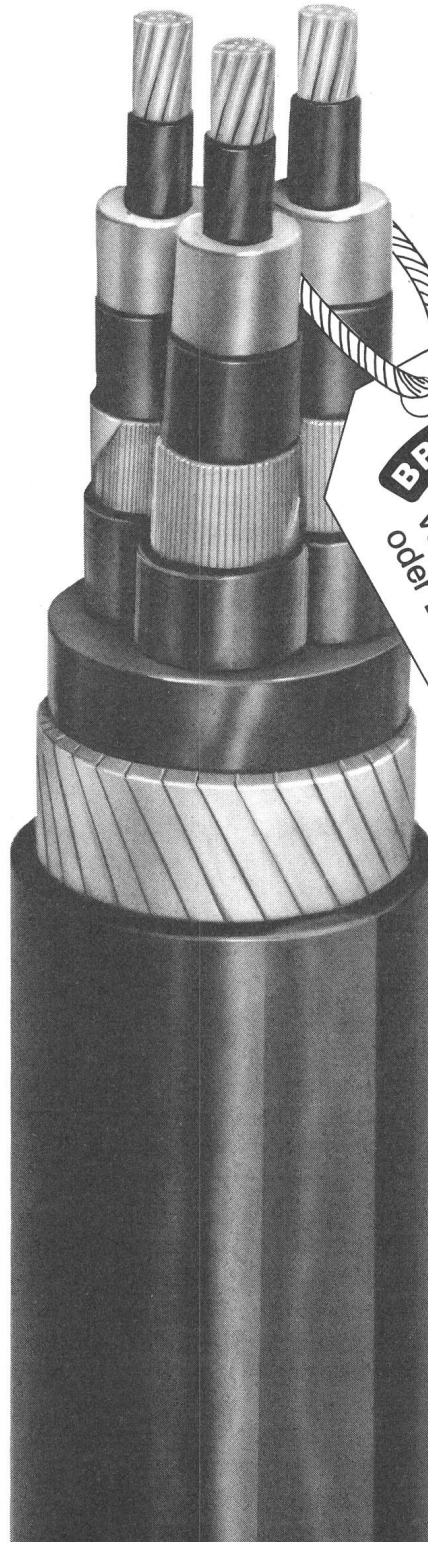
Betriebssicherheit

Isolation gegen  
Feuchtigkeit  
sehr widerstandsfähig

Mit vernetzter Isolation  
erhöhte thermische  
Kurzschlussfestigkeit

Geringes Gewicht

Leichte Verlegung  
und einfache Montage  
des Kabelzubehörs



**BRUGG**

Kabelwerke Brugg AG · 5200 Brugg · 056 411151